

Лекция 2

Языковая картина мира

Язык народа есть его дух. Вильгельм Гумбольдт

- Ключевые идеи русской культуры:
- Пользуясь словами, содержащими неявные смыслы, человек, сам того не замечая, принимает и заключенный в них взгляд на мир. Напротив того, смысловые компоненты, которые входят в значение слов и выражений в форме непосредственных утверждений, могут быть предметом спора между разными носителями языка и тем самым не входят в общий фонд представлений, формирующий языковую картину мира.

4 уровня изучения русского национального менталитета (Т.Б. Радбиль)

1. Вербально-семантический уровень

Отражается в неповторимых национально-специфичных конфигурациях смысла, воплощенных в особенностях лексической, словообразовательной и грамматической семантики данного языка (при сопоставлении сходных фактов в разных языках, при выявлении безэквивалентных языковых единиц (лексем, категорий, синтаксических конструкций).

Языковая картина мира

- Перед нами стол. На столе стакан и вилка. Что они делают? Стакан стоит, а вилка лежит. Если мы воткнем вилку в столешницу, вилка будет стоять. Т. е. стоят вертикальные предметы, а лежат горизонтальные? Добавляем на стол тарелку и сковороду. Они вроде как горизонтальные, но на столе стоят. Теперь положим тарелку в сковородку. Там она лежит, а ведь на столе стояла. Может быть, стоят предметы готовые к использованию? Нет, вилка-то готова была, когда лежала. Теперь на стол залезает кошка. Она может стоять, сидеть и лежать. Если в плане стояния и лежания она как-то лезет в логику «вертикальный-горизонтальный», то сидение — это новое свойство. Сидит она на попе. Теперь на стол села птичка. Она на столе сидит, но сидит на ногах, а не на попе. Хотя вроде бы должна стоять. Но стоять она не может вовсе. Но если мы убьем бедную птичку и сделаем чучело, оно будет на столе стоять. Может показаться, что сидение — атрибут живого, но сапог на ноге тоже сидит, хотя он не живой и не имеет попы. Так что, поди ж пойми, что стоит, что лежит, а что сидит. А мы ещё удивляемся, что иностранцы считают наш язык сложным и сравнивают с китайским.
- <https://www.inpearls.ru/>

4 уровня изучения менталитета

- 2) уровень знания о мире
- Языковая картина мира (результат языковой концептуализации мира). Языковая концептуализация мира далеко не сводится к системно-языковым значениям единиц и выражений нашего языка., а представляет собой особым образом организованный опыт нашего взаимодействия с окружающим миром, который тоже откладывается в семантике языка особым образом.
- Отличия от научной картины мира

4 уровня изучения менталитета

- 3) уровень системы ценностей (аксиологический)
- Организованная совокупность ключевых ценностно-значимых концептов (культурных концептов, аксиологем, культурем, идиологем), у которых ценностно окрашенная семантика входит в номинативное содержание, а также в языковых и экстралингвистических коннотациях, закрепленных в узусе за определенными словами и выражениями, т.е. в системе языковой и экстралингвистической оценочности.

4 уровня изучения менталитета

- 4) Мотивационно-прагматический уровень (поведенческий)
- Отражается в совокупности так называемых жизненных установок, норм поведения, многообразной сфере типичных для данного этноса интенций, мотивов, целей, потребностей. Воплощается в этикетных формулах, в манере ведения коммуникативного акта, в разнообразных стереотипах и культурных сценариях.
- Дискурсивные слова . <https://postnauka.ru/video/2961>

Имплицитная культурно-значимая информация в естественном языке

- - культурные пресуппозиции
<https://www.youtube.com/watch?v=43eqQiEOKEc>
- - культурные инференции
- - культурные импликаторы дискурса
- - культурные установки